

# WIRTSCHAFT

...zwischen Ostsee und Elbe

## ■ Titelthemen

Schleswig-  
Holsteinische  
Arbeitsmarktpolitik

## ■ Bekanntmachungen

Vollversammlungs-  
wahl 2003

## ■ IHK-intern

150jähriges  
IHK-Jubiläum



steuerung. Die Hochleistungsscheinwerfer von WISKA können mit BUS-fähigen Systemkomponenten ausgerüstet werden und erlauben so die Einbindung in modernste Steuerungstechnik an Bord.

Angesichts der Verschärfung der Sicherheitsbestimmungen für Schiffe auf See und im Hafen, nach denen ab 01.07.2004 z. B. sichergestellt sein muss, dass sich niemand unbefugt Zutritt zum Schiff verschafft, startet WIKSA CCTV unter sehr guten Marktbedingungen. Das WISKA CCTV System bietet dem Reeder und den Hafenunternehmen die Möglichkeit Teilbereiche des ISPS zu erfüllen. Die ersten Schiffe wurden inzwischen mit der neuen Technologie ausgerüstet und die geplanten Schritte zur Weiterentwicklung des Systems werden die Marktchancen zusätzlich erhöhen. ■

**Kontakt:**

WISKA Hoppmann & Mulsow GmbH,  
Kisdorfer Weg 28, 24568 Kaltenkirchen, www.wiska.de

**HHW Herbert-Heinz Winkler GmbH**

**Innovative Luftentkeimung durch UV-Strahlen**

Der ultraviolette Teil des elektromagnetischen Spektrums ist in drei Bandbreiten unterteilt: UV-A wird für Fliegenfallen benutzt, UV-B benötigt man zum Aushärten von UV-Klebern und Kunststoffen sowie UV-C zur Sterilisation von Flächen, Luft und Wasser. Die HHW Herbert-Heinz Winkler GmbH, Ahrensburg, hat nun ein Gerät mit der Bezeichnung MEDIXAIR im Programm, das Viren und Bakterien, nach Angaben von HHW, abtötet. Aus deren Erfahrung heraus liegt eine Bandbreite zur Entkeimung bei 253,7 Nanometern. MEDIXAIR ist so ausgelegt, dass die Luft längsseitig entlang und

zwischen den UV-Röhren passieren kann. Eine Querströmung soll verhindert werden, damit die Nähe zu den UV-Strahlen erhöht wird. Der langsame Luftdurchsatz von 0,3 m pro Minute wird laut HHW bewusst eingesetzt, um die durch die Kammer strömende Luft gründlich zu reinigen und den stärksten Bakterien, Erregern, Sporen, Schimmeln und Hefen maximale Tötungsenergie zuzuführen. ■

**Kontakt:**

www.medixair.de

**B.M.P. Pharma Trading AG**

**Auf Wachstumskurs in Norderstedt**

Seit 24 Jahren ist der Rohstoffhandel bei der B.M.P. Pharma Trading AG erfolgreiche Geschäftsgrundlage. Für expansive Entwicklungen und wirtschaftliches Wachstum wird neuer Raum benötigt und geschaffen. Im Sommer wehte der Richtkranz über dem Neubau. Nun ist das B.M.P.-House Dreh- und Angelpunkt aller unternehmerischen Aktivitäten.

Von Norderstedt in die ganze Welt! Ob Europa, Afrika oder Amerika als traditionell stärkster Markt, weltweit ist das Unternehmen als Händler für pharmazeutische Rohstoffe und Nahrungsergänzungsprodukte gut bekannt. Die börsennotierte B.M.P. Pharma Trading AG gehört zu den fünf bedeutendsten Pharmahändlern in Deutschland. Ein Markt mit hohem Zukunftspotenzial. Um zukünftig den Anforderungen des Marktes noch besser gerecht zu werden, investiert das Unternehmen mehr als 3 Millionen € in das neue Haus.

„In unserem internationalen Geschäft sind Schnelligkeit und Flexibilität das A und O. Die rasant voranschreitende Entwicklung



Neubau für B.M.P. Pharma Trading in Norderstedt

**DAS Bau-System für  
Industrie  
Gewerbe  
Ausstellung  
Verwaltung**

**Wirtschaftlich  
und individuell  
für alle Branchen.**



- ✓ **Entwurf und Planung**
- ✓ **Schlüsselfertig**
- ✓ **Festpreis**
- ✓ **Fixtermin**
- ✓ **Über 2000 Referenzen**
- ✓ **40 Jahre Erfahrung**
- ✓ **Alles aus einer Hand**

Wir beraten Sie gern persönlich:

**Dipl. Ing. Fr. Bartram  
GmbH & Co. KG**

Postfach 12 61 · 24591 Hohenwestedt  
Telefon 04871 / 778-0 · Fax 778-105  
eMail info@bartram-bau.de

MITGLIED GÜTEGEMEINSCHAFT BETON

**BARTRAM**  
BAU-SYSTEM

www.bartram-bau.de · www.bartram-bau.de · www.bartram-bau.de



## Leistungsstarke Betriebe

**AFF**  
**Armin Fedder**  
**Fördertechnik GmbH**  
 Verkauf (neu + gebraucht) Service · Miete

**NISSAN**  
**GABELSTAPLER**

Albert-Einstein-Straße 44 · 23617 Stockelsdorf  
 ☎ 04 51 / 4 98 81 19, www.fedder-gabelstapler.de



**GEWEBEPLANEN**  
 mit Alu-Ösen, randverstärkt, reiß- und wasserfest, 120 g/m<sup>2</sup>, oliv (\*auch in weiß)  
 Schnittmaß: -Auch andere Größen lieferbar-

2 x 3 m € 4,45	6 x 8 m € 36,20*
3 x 4 m € 8,95*	6 x 10 m € 44,80*
3 x 6 m € 13,45*	8 x 10 m € 59,70*
4 x 5 m € 14,95*	10 x 12 m € 89,60

4 x 6 m € 17,90\* 10 x 20 m € 149,30  
 Preis + MwSt.  
 - ab Lager

G. Biehl  
 24558 Henstedt-Ulzburg  
 Tel. (04193) 91643, Fax (04193) 92086

**WIEGOLF SALZWEDEL KORROSIONSSCHUTZ**

Altes Eisen ist kein Schrott! Aufarbeitung von Türen, Zäunen, Fenster- und Balkongittern u.v.m.

● Sandstrahlentrostung ● Gasperlenstrahlen ● Flammenspritzverzinken ● Industrieanstriche ● Kunststoffbeschichtung

seit 1972

Siemser Landstr. 133, 23569 Lübeck, Tel. 04 51 / 39 27 43, Fax 39 27 07 / www.salzwedel-w.de



**Diebstahl, Feuer, Vandalismus...**

**TRESOR BAUMANN**

24582 Bordesholm Moorweg 91 Tel. (0 43 22) 58 38

Sicherheitskoffer ab 130,- €

Ständige Ausstellung! Ca. 150 Modelle!



führt zu tieferegreifenden strukturellen Veränderungen, denen wir uns auch in Zukunft stellen wollen. Aktuell benötigen wir insbesondere mehr Büro- und Lagerräume, die wir uns mit diesem Neubau geschaffen haben", begründet Bernd Michael Joerss als Geschäftsführer des konzernunabhängigen Unternehmens den Standortwechsel.

Mit über 3.300 qm Betriebsfläche ist für die expandierenden Geschäfte viel funktionaler Raum geschaffen worden. Am neuen Standort können bis zu 4 LKWs gleichzeitig entladen werden. Eine erhebliche Steigerung der Kapazitäten mit guter Transport- und Verkehrsanbindung wird damit realisiert. Entscheidungsfaktoren für die Standortwahl waren: die direkte Nähe zum Hamburger Flug-

hafen sowie die mit der 4. Elbtunnelröhre schnellere Anbindung zum Hamburger Hafen. Ein Vorteil in Form garantierter „on-time“-Lieferungen, der direkt an alle B.M.P.-Kunden weitergeleitet werden soll.

Bernd M. Joerss erklärt: „Unser Ziel ist es, noch in diesem Jahr in Verbindung mit dem neuen Standort eine leichte Umsatzsteigerung zu verwirklichen.“

Die Voraussetzungen sind optimal: International hat sich das Unternehmen bereits einen sehr guten Namen gemacht. Als Anbieter von individuellen Geschäfts-, Produkt- und Serviceleistungen schätzen Kunden vor allem den persönlichen Kontakt. Die großen und kleinen Kunden merken, dass sie immer hohe Aufmerksamkeit sowie Rund-

um-Service genießen. Über 35 vielsprachige MitarbeiterInnen beraten die Kunden sehr kompetent. Im nächsten Jahr ist geplant, das Team voraussichtlich um 10-15 engagierte und interessierte MitarbeiterInnen zu erweitern. ■

**Kontakt:**  
 Pharma Trading AG,  
 Bornbarch 16, 22848  
 Norderstedt, Telefon +49  
 -40 - 64 55 68-0, Fax  
 +49 - 40 - 64 55 68-68,  
 E-Mail: info@bmp.ag,  
 www.bmp.ag

### Schülke & Mayr

### Bei „Produktverantwortung“ auf Platz 1

Schülke & Mayr, Norderstedt, führender Hersteller von Desinfektionsmitteln, Hautpflegeprodukten und technischen Konservierungsmitteln, hat seine führende Position auf dem Gebiet des Umweltschutzes erneut unter Beweis gestellt. Bei dem Responsible Care Wettbewerb 2003 des Verbandes der Chemischen Industrie e. V., Landesverband Nord, wurde Schülke & Mayr zum diesjährigen Thema „Produktverantwortung“ mit dem 1. Platz ausgezeichnet. In der Begründung der Jury heißt es „Als interessantes Beispiel für andere Unternehmen kann die von Schülke & Mayr initiierte Partnerschaft für Sicherheit und Umwelt mit dem Kunden gelten. Die Einbeziehung des Kunden, selbst Verantwortung zu übernehmen, ist mutig und trägt entscheidend zur Glaubwürdigkeit der Aussagen des Unternehmens bei.“

Schülke & Mayr ist in den vergangenen zehn Jahren in der chemisch-pharmazeutischen Industrie in Norddeutschland zum Vorzeigebetrieb avanciert. Das gilt für moderne Managementstrukturen ebenso wie für Total Quality Management TQM und Umweltschutz. Als eines der ersten Unternehmen seiner Branche hat S&M sich dem Gedanken der Integrierten Produktpolitik (IPP) verpflichtet und setzt ihn seit 1996 in der

Herstellung seiner Produkte konsequent um. ■

**Kontakt:**  
 Schülke & Mayr GmbH,  
 Robert-Koch-Str. 2,  
 22851 Norderstedt,  
 www.schuelke-mayr.com,  
 Tel. 040/52100402, Fax  
 040/52100318

### Nordö-Link

### Vierte Fähre Travemünde-Malmö

Die schwedische Fährreederei Nordö-Link wird auf ihrer Stammroute Travemünde-Malmö vom 13. Januar 2004 an ein viertes Schiff einsetzen. Dies gab jetzt ihr Geschäftsführer Rüdiger bekannt. Durch die Kapazitätsaufstockung wolle der seit Mitte letzten Jahres zur Finnlines-Gruppe gehörende Frachtcarrrier ein schon seit längerer Zeit bestehendes Versprechen gegenüber dem Markt einlösen und seinen Marktanteil im Güterverkehr zwischen Travemünde und Südschweden festigen und weiter ausbauen.

Die über 1.600 Lademetervfügende vierte Fähre wird Malmö laut Meyer nachts um 02 Uhr in Richtung Travemünde verlassen, von wo die Rückfahrt voraussichtlich zwischen 16 und 17 Uhr stattfindet. Hierbei werde es sich um ein Schiff der Finnlines-Gruppe handeln. Als „spätsommerliche Zeitungsente“ bezeichnete der Nordö-Geschäftsführer Berichte einer skandinavischen Fachzeitschrift über einen beabsichtigten Verkauf der beiden Fähren „Lübeck Link“ und „Malmö Link“. Meyer: „Beide Einheiten stellen das Rückgrat unseres erfolgreichen Verbindung dar und bieten nach wie vor äußerst wettbewerbsfähige Abfertigungs- und Transportmöglichkeiten von und nach Schweden für das mittlerweile zu 70 Prozent aus Lkw mit Fahrern bestehende Ladungsaufkommen.“ ■

**Kontakt:**  
 www.nordoe-link.com,  
 Nordö-Link, Skandinavienkai, 23570 Lübeck